

Scéal Oilibhéir

**Nuachtlitir 11-4-2019**

**Meabhrú | *Reminder***

Beidh na páistí ag dul abhaile ar a 12 amárach agus beimid dúnta go dtí an Luan 29 Aibreán. Guím sos suaimhneach sona agus beannachtaí na Cásca ar gach éinne.

*The children will go home at 12 tomorrow and we will be closed until Monday 29 April. I wish all the blessings of Easter and a happy, relaxing break to everyone.*

**Glantachán Mór an tSamhraidh |*Big Summer Clean-Up***

Tá Glantachán an tSamhraidh a eagrú don 1 Bealtaine, anseo sa scoil agus sa cheantar maguaird. Mar shaoránaigh an cheantair, agus an domhain fiú, sílimid gur bealach iontach é seo an scoil a thaispeáint agus muid ag obair **mar phobal don phobal.** Beidh fáilte Uí Cheallaigh roimh aon tuismitheoir atá in ann cabhrú óna 13:45 ar aghaidh - is bealach iontach é seo tacú leis an bpobal áitiú agus taispeáint do gach éinne cé sinn agus ceard a dhéanaimid. Bígí linn! Beimid ag glacadh le seanéadaí don athchúrsáil go dtí an lá céanna, bígí ag tochailt le linn an tsosa!

*We have a huge Summer Clean-Up planned for 1st May, here in the school and in the surrounding area. As citizens of the local area, and indeed the planet, we feel this is a great way to show us working* ***as a community for the community.*** *Any parents able to come are more than welcome to drop in from 13:45 onwards – this is a great opportunity to contribute to the local community and show everyone who we are and what we do! Come join us! We’ll also be accepting old clothes for recycling until this date, get digging over the break!*

**Éadaí Spóirt |** *Tracksuits*

Bíonn an-chuid gníomhaíochta ar siúl ag páistí Scoil Oilibhéir agus táimid an-sásta leis sin. An t-aon mhíbhuntáiste ná go dtagann athrú ar na leathanta don éide spóirt! Tá cnaipe nua ar an suíomh agus beidh aon socrú nua ansin ach seo thíos na laethanta mar a bhfuil siad anois. Tá cead ag na Naíonáin éide spóirt a chaitheamh aon lá ach caithfear é a chaitheamh ar na laethanta seo thíos.

*Our children in* Scoil Oilibhéir *are constantly active and we’re very happy with that. The only disadvantage is that the tracksuit days can change from time to time! There is a new button on the website for any new arrangements but for now, these are the tracksuit days as they stand. Infants may wear tracksuit on any day but must wear it on the days below.*

**Naíonáin Bheaga** Máirt – Aoine **Rang a Trí** Máirt – Céadaoin – Déardaoin

**Naíonáin Mhóra** Céadaoin – Aoine **Rang a Ceathair** Déardaoin – Aoine

**Rang a hAon**  Máirt - Déardaoin – Aoine **Rang a Cúig** Céadaoin – Déardaoin

**Rang a Dó**  Déardaoin – Aoine **Rang a Sé** Máirt – Déardaoin – Aoine

**Oíche Oscailte ag Coláiste Phobail Bhaile Lutrail/Coláiste na Tulchann|** *Open Night for LCC/Coláiste na Tulchann*

Beidh Oíche Oscailte ag Coláiste Phobail Bhaile Lutrail agus Coláiste na Tulchann ar an Déardaoin 11 Aibreán óna 19:00 – 21:00. Fáilte roimh chách.

*LCC and Coláiste na Tulchann will hold an Open Night on Thursday 11 April fom 19:00 – 21:00. All welcome.*

**Cursaí Spóirt|***Sporting Matters*

Tá ag éirí go hiontach lenár n-iománaithe. Gach cluiche buaite ag na cailíní agus bua agus comhscór ag na buachaillí. Agus níos tábhachtaí, an t-uafás páistí ag tabhairt faoin gcluiche den chéad uair, le sprid agus le spraoi.

*Our hurlers are flying. Girls have won 2 and lost one and our boys have a win and a draw. More importantly, loads of children are giving the games a go with great fun and enthusiasm.*

**An Chéad Fhaoistin |** *First Confession*

Rinne Rang a Dó a gCéad Fhaoistin ar an Máirt seo caite agus bhí siad go hiontach! Gabhaimid buíochas leis an Ath. Dan Joe agus leis an gCanónach Harris. Bhí obair ullmhúcháin chrua an mhúinteora soiléir do chách.

Rang a Dó *made their First Confession last Tuesday and they were great! Thanks to Fr. Dan Joe and Canon Harris. All the hard work done in preparation by* Múinteoir Anne Marie *was plain for all to see.*

**Halla na Scoile ar Cíos |** *School Hall for rent*

Tá halla na scoile an-ghnóthach le grúpaí seachtracha éagsúla lasmuigh d’uaireanta scoile á úsáid. Is maith linn é seo mar is maith linn a bheith in ann áis a sholáthar don phobal maguaird. Mar a tharlaíonn sé tá spás againn glacadh le grúpaí eile ar an Déardaoin, Aoine, Satharn agus Domhnach, ag brath ar an am. Má tá aithne agat ar aon ghrúpa a mbeadh suim acu an halla a thógáil ar cíos, ba mhór againn dá scaipfeá an scéal seo. Is féidir leo glaoch a chur ar an scoil nó r-phost a chur chugainn chun tuilleadh eolais a fháil.

*Our hall is extremely busy with external groups outside school hours. We like this as we like to be able to provide a facility for the local community. As it happens we do have some availability on Thursday, Friday, Saturday and Sunday, depending on the time. If you know of any group who may be interested in renting the hall, please spread the word. They can call the school or send an e-mail to get further information.*

**Laethanta Saoire agus Trialacha Caighdeánaithe |** *Holidays and Standardised Tests*

Le linn na míosa seo chugainn, Mí Bhealtaine, beidh na páistí i mbun trialacha caighdeánaithe, má shocraíonn tú dul ar laethanta saoire le linn na míosa sin, agus má chailleann do pháiste ceann de na trialacha seo, ní féidir linn geallúint duit go mbeimid in ann an triail a chur ar do pháiste ar dháta eile. Beimid ag cur na dtuairiscí abhaile tríd *Aladdin* i mbliana agus iarrtar ort a bhieth cinnte go bhfuil na sonraí cearta teagmhála againn duit, an seoladh ríomhphoist ach go háirithe. Sábhalfaidh sé seo an-chuid airgid agus ama ar an scoil agus beidh sé níos sábháilte, níos rúnda agus níos so-aimsithe do thuistí.

During next month, May, the children will be doing Standardised Tests, if you choose to go on holidays during this month, and if your child misses the test, we cannot guarantee that we will be able to test your child at a later date. We will be sending the reports home through Aladdin this year and you are asked to please ensure that we have the correct contact details for you, especially the e-mail address. This will save the school a substantial cost in money and time and also be safer, more confidential and more accessible for parents .

**Cumann na dTuismitheoirí |** *Parents’ Association*

Tá Cumann an dTuismitheoirí ag ullmhú don Bheárbaiciú Bliantúil ar an 8 Meitheamh agus tá fáilte roimh aon chabhair. Tá cruinniú ag an gCumann ar an 8 Bealtaine agus ba bhreá leo daoine nua a fheiceáil. Is féidir le gach duine cabhrú ar bhealach éigin agus bíonn sé an-taitneamhach freisin! Bí linn. Tá scáileán agus teilgeoir nua sa halla a chuirfidh go mór le tionóil agus le himeachtaí eile chun cur le deiseanna foghlama. ‘Siad Cumann na dTuismitheoirí, le tacaíocht uaibhse, agus le tacacaíocht agus le faomhadh an Bhoird Bhainistíochta a chuir é seo ar fáil. Míle buíochas.

Cumann na dTuismitheoirí *are preparing for our Annual Barbecue on 8 June in the school garden and all help is more than welcome. The* Cumann *will have a meeting on 8 May and they’d love to see some new faces. Everyone can help in some way and it’s also very enjoyable. Come along! We have a new projector and screen in the hall that will greatly add to assembly and other events to enhance learning opportunities. It’s* Cumann na dTuismitheoirí*, with your support, and the support and approval of the* Bord Bainistíochta, *who have made this available. Many, many thanks.*

**Snámh |** *Swimming*

Beidh na páistí ó Rang a hAon go Rang a Ceathair ag dul ag snámh tar éis an tsosa ag tosú an chéad seachtain ar ais. Rachaidh Rang a hAon agus Rang a Trí ar an Máirt, rachaidh Rang a Dó agus Rang a Ceathair ar an Déardaoin. Beidh 8 seachtainí ceachtanna i gceist agus an costas orthu ná €20 an páiste. Tuigfidh éinne gur luach iontach é seo. Rachaidh clúdach litreach bán abhaile don íocaíocht ar an Luan sin le filleadh roimh 10 Bealtaine. Beidh na ranganna ag dul ar aghaidh idir 13:30 agus 14:15. Is féidir na páistí a bhailiú ag an linn nó ag na scoil ar 14:30 agus tá fáilte roimh thuismitheoirí le cabhrú lena bpáistí féin. Má tá páistí á mbailiú ón linn, caithfear an múinteoir atá ann a chur ar an eolas. Is cuid den churaclam é seo agus tá an t-ádh dearg linn go bhfuil linn ar leac an dorais. Is scil ríthábháchtach é a chuirfidh le sláinte agus le saol do pháiste.

*The children from* Rang a hAon *to* Rang a Ceathair *will be going swimming after the break starting the first week back.* Rang a hAon *and* Rang a Trí *will go on Tuesdays,* Rang a Dó *and* Rang a Ceathair *will go on Thursdays. There will be 8 weeks of lessons and the cost of them is €20. Anybody will appreciate that this is extremely good value. A white envelope will go home for the payment on that Monday to be returned by 10 May. The classes will be from 13:30 to 14:15. Children may be collected from the pool or from the school at 14:30 and parents are welcome to help their own children with drying etc. If children are being collected from the pool, you must infrom the teacher present. This is a part of the curriculum and we are very lucky to have a pool on our doorstep. It’s a crucial skill that will enhance your child’s health and life.*

**Slí Dhála CCÉ |*Comhaltas Ceoltóirí Éireann***

**Beidh ceardlann ar bhannaí traidisiúnta ar an 17/18/19 Aibreán in Ionad Pobail Bhaile an Diosualaigh óna 10:00 – 14:00. Cludófar gach gné den bhanna traidisiúnta, idir cheol, stáitse, shoilse, theicneolaíocht agus thaifeadadh. Is gá réamhchlárú a dhéanamh roimh 12 Aibreán, féach ar** [www.tradmad.ie/tradbandworkshop](http://www.tradmad.ie/tradbandworkshop) **nó cuir r-phost chuig** enrol@craobhshlidhala.ie

***There will be a Trad Band Workshop on 17, 18, 19 April in Diswellstown Community Centre form 10:00 to 14:00. All aspects of the Trad Band will be covered, music, stage, lighting, technology, recording. Pre-registration is required before 12 April, please see*** [*www.tradmad.ie/tradbandworkshop*](http://www.tradmad.ie/tradbandworkshop) ***or send an email to*** *enrol@craobhshlidhala.ie*

**Síntiús Deonach don Bhliain 2019 |*Voluntary Contribution for Calendar Year 2019***

Gach bliain bailímid síntiús deonach ó na teaghlaigh sa scoil. Is rud **DEONACH** é seo agus níl aon iachall ar éinne é a thabhairt. Ag an am céanna is rud an-tábhachtach é don scoil agus cabhraíonn sé ar an-chuid bealaí. Cuireann sé ar ár gcumas na himeachtaí breise ar fad a dhéanaimid a eagrú agus na rudaí buiséadacha aon uaire eisceachtúla i gcostas reatha na scoile a chlúdach. Seo thíos samplaí de chuid de na rudaí breise atá i gceist. Bíonn tuismitheoirí na scoile seo fial flaithiúil i gcónaí, lena gcuid ama, lena gcuid saineolais agus lena gcuid airgid. Is go hiomlán fút féin é an méid a thabharfaidh tú. Molaimid €50 an teaghlach ach glactar go buíoch le pé méid a oireann duit. Má tá sé ar do chumas €250 nó níos mó a thabhairt, tá sé de cheart ag an scoil airgead breise a fháil de bharr cúinsí cánacha. Má tá tú sásta síntiús deonach a dhéanamh, iarrtar ort an t-airgead a chur sa chlúdach litreach gorm atá imithe abhaile leis an bpáiste is sine. Iarrtar oraibh gach clúdach litreach a chur ar ais bíodh sé lán nó folamh. Coimeádfar síntiús gach éinne príobháideach. Tabhair faoi deara le do thoil, gur bailiúchán bliantúil é seo, do bhliain an fhéilire 2019. Cé go mbímis á bhailiú níos déanaí i mblianta eile, i dtreo an tsamhraidh, tá súil againn go mbeidh sé níos éasca do thuismitheoirí am seo na bliana ach beidh fáilte roimh an síntiús ag am ar bith sa bhliain.

\* Céimeanna sábháilteachta| *Safety measures \** Ranganna Rince|*Dance Classes \** Costais spóirt|*Sporting* *Expenses*

\* Costais taistil d’Imeachtaí Cultúrtha|*Travel Expenses for Cultural Events \** Trealamh spóirt|*Sporting* *Equipment*

*\** Ceardlanna|*Workshops* \*Cóiriú an AED agus Oiliúint na Foirne |*Upkeep of Defib and Staff Training*

*\** Turasanna ar Draíocht|*Trips to* Draíocht \*Oiliúint bhreise agus uas-sciliú na Foirne | *Extra training and upskilling for Staff*

 \* Infheistiú suntasach agus uasghrádú ar an TFC|*Significant ICT Upgrades and Investment \**App *Aladdin* | *Aladdin App*

*\** Rudaí agus trealamh don Ghairdín | *Items and equipment for garden*

*Every year we collect a voluntary contribution from each family in the school. This is* ***VOLUNTARY*** *and there is no obligation on anyone to give anything. At the same time, it is crucial for the school and helps in many, many ways. It allows us to organise those extra activities that we do and to cover the one off/exceptional budgetary items in running costs of the school. Above are some examples of the things in question. The parents of this school are always extremely generous – with their time, with their expertise and with their money. It is entirely up to yourself how much you’d like to contribute. We suggest €50 per family but we gratefully accept any figure that is suitable for you. If you are able to donate €250 or more, the school is entitled to claim extra money back due to tax arrangements. If you are happy to make a contribution, you are asked to enclose it in the blue envelope which has gone home with every eldest child. We ask that all envelopes are returned sealed whether they contain money or not. All contributions will be kept strictly confidential. Please note, this is an annual collection for the calendar year 2019. Although we previously collected it later in other years towards the summer holidays, we hope that it may be easier for parents to contribute it at this time of year but we will gratefeully accept this contribution at any time of year.*

**Turasanna Scoile |*School Tours***

Féach thios na dátaí do na turasanna scoile. Má tá do pháiste chun a bheith as láthair, ar chúis ar bith, ar lá an turais, cuir ar an eolas sinn le bhur dtoil.

*Please see tour dates below. If your child is going to be absent, for any reason, on the day of the tour, please let us know.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Naíonáin Shóisearacha** **Naíonáin Shinsearacha** | **19.6.2019** | Lullymore Farm  | **€20** |
| **Rang a hAon** **Rang a Dó**  | **26.6.2019** | Causey Farm | **€20** |
| **Rang a Trí** **Rang a Ceathair** | **26.6.2019** | Clara Lara \*\*\*Sa bhaile ar 16:00  *Not home until 16:00* | **€25** |
| **Rang a Cúig** | **6/7.6.2019** | **Campáil i *Larch Hill*** | **€90** |

**Dátaí don Dialann |*Dates for the Diary***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **11-04-2019** |  **Oíche Oscailte ag CPBL/CNT | *Open Night LCC/*CNT**  | **LCC 19:00 - 21:00** |
| **12-04-2019** |  **Saoire na Cásca| *Easter Holidays***  | **Páistí abhaile ar 12:00** |
| **01-05-2019** |  **Glantachán an tSamhraidh | *Summer Clean-Up*** | **Sa Scoil 13:45** |
| **01-05-2019** |  **Seanéadaí don athchúrsáil | *Old Clothes for Recycling***  |  |
| **25-05-2019** |  **An Chéad Chomaoineach|*First Communion*** | **Séipéal Bhríde 12:00** |
| **08-06-2019**  |  **Beárbaiciú Bliantúil | *Annual Barbeque*** | **Scoil 13:00-18:00** |

**Bord Bainistíochta Nua i Mí Dheireadh Fómhair 2019 |** *New Board of Management October 2019*

**Beidh tréimhse an Bhoird Bhainistíochta seo thart an Deireadh Fómhair seo chugainn. Tá ochtar ar an mBord:**

1. Beirt ainmnitheach dhíreacha de chuid an Phátrúin.
2. Beirt tuismitheoirí a thoghfar as measc thuismitheoirí na leanaí atá cláraithe agus a bhfuil tús curtha acu lena bhfreastal ar an scoil (duine amháin díobh ina máthair, an duine eile ina athair, arna dtoghadh ag comhlacht ginearálta thuismitheoirí na leanaí atá cláraithe agus a bhfuil tús curtha acu lena bhfreastal ar an scoil).
3. Príomhoide na scoile.
4. Múinteoir amháin eile ar seirbhís ar fhoireann na scoile, a thoghann an fhoireann teagaisc lena n-áirítear an Príomhoide.
5. Beirt chomhaltaí breise a mholann na hainmnithigh sin thuas.

**Déantar gnó an Bhoird trí mheán na Gaeilge. Buaileann an bord le chéile gach 4-6 seachtainí le linn na scoilbhliana agus bíonn cruinnithe fo-choiste ó am go chéile freisin. Bíonn an chuid is mó de chruinnithe Boird idir 19:30 agus 21:30.** Ní toscairí a gcuid toghthóirí iad comhaltaí boird agus gníomhaíonn an Bord mar Aonán Corparáideach. Smaoinigh le do thoil ar tú fhéin a chur ar aghaidh, is ról an-tábhachtach é ina bhfuil, i measc rudaí eile, na gnéithe seo a leanas;

* Cinntiú go bhfuil an Scoil á rith go héifeachtach agus go sábháilte,
* Cinntiú go bhfui cúrsaí airgeadais i gceart,
* Polasaithe a fhorbairt a chothaíonn agus a chosnaíonn sainsprid, fís agus luachanna na scoile,
* Tacú le soláthar oideachais chun gach páiste a chothú agus a shaibhriú, trí mheán na Gaeilge, chun barr a gcumas a bhaint amach.

Tuilleadh eolais le fáil ag

<https://www.education.ie/ga/Scoileanna-Col%C3%A1ist%C3%AD/Eolas/Boird-Bhainist%C3%ADochta/Lamhleabhar-Rialachais-do-Bhunscoileanna-2015-2019.pdf>

***The Board of Management:***

*The present Board's term will conclude next October. It comprises eight members:*

1. *Two direct nominees of the Patron.*
2. *Two parents elected from parents of children who are enrolled and have commenced attendance at the school (one being a mother, the other a father, elected by the general body of parents of children who are enrolled and have commenced attendance at the school).*
3. *The Principal teacher of the school.*
4. *One other serving teacher on the staff of the school, elected by vote of the teaching staff which includes the Principal teacher.*
5. *Two extra members proposed by those nominees above*

*All of the Board’s business is conducted through the medium of Irish. The Board meets every 4-6 weeks during the school year with occasional sub-committee meetings also. Most Board meetings are from 19:30 – 21:30. Board members are not delegates of their electorates and the Board acts as a Corporate Entity. Please think about putting yourself forward, it is an important role involving, amongst other things;*

* *Ensuring that the school is run safely and effectively,*
* *Ensuring that the finances are in order,*
* *Developing polices that protect and promote the school’s ethos, vision and values,*
* *Supporting the provision of an education that nurtures and enriches every child, through the medium of Irish, to achieve their potential.*

*More information can be found at*

[*https://www.education.ie/en/Schools-Colleges/Information/Boards-of-Management/Governance-Manual-for-Primary-Schools-2015-2019.pdf*](https://www.education.ie/en/Schools-Colleges/Information/Boards-of-Management/Governance-Manual-for-Primary-Schools-2015-2019.pdf)

**Sábháil Airgead Don Scoil| *Save Money For The School***

**Dá mb’fhearr leat an nuachtlitir seo a fháil i bhfoirm leictreonach amháin, ar *Aladdin* nó ar r-phost, cuir téacs nó r-phost chun na scoile le do thoil. Sábhálfaidh sé seo airgead agus am agus beidh sé níos fearr don timpeallacht! Beidh an leagan leictreonach daite freisin** 

***If you would prefer to receive this newsletter in electronic form only, on* Aladdin *or by email, please text or email the school. This will save time and money and will also be better for the* environment! The electronic version will be coloured too**

**Acmhainní Tacaíochta do Thuismitheoirí |** *Support Resources for Parents*

Ár mbuíochas le Gaeloideachas, tá dhá acmhainn den scoth ar fáil do thuismitheoirí le tacú le Gaeilge sa bhaile. Féach an dá nasc thíos.

*We’re grateful to* Gaeloideachas *for two brilliant resources for parents to support Gaeilge at home. Please see the links below.*

<https://irishforparents.ie/>

<http://gaeloideachas.ie/wp-content/uploads/2018/11/A5-booklet-11.pdf>